

Welcome!	Bienvenu!	Willkommen!	Benvenuti!	iBienvenidos!
-----------------	------------------	--------------------	-------------------	----------------------

English	Français	Deutsch	Italiano	Español
Snacks Sandwich - with boiled ham - with uncooked ham - with salmon - with cheese Assorted cold meat Mixed salad	Casse-croûte Sandwich - au jambon cuit - au jambon cru - au saumon - au fromage Assiette de charcuterie Salade composée	Kleine Gerichte Belegtes Brötchen - mit gekochtem Schinken - mit rohem Schinken - mit Lachs - mit Käse Wurstplatte Gemischter Salat	Merende Panino imbottito - con prosciutto cotto - con prosciutto crudo - con salmone - con formaggio Salumi assortiti Insalata mista	Snacks Bocadillo / Sándwich - con jamón cocido - con jamón serrano - con salmón - con queso Embutido Ensalada mixta
Breakfast Bread Roll Wholemeal bread Crescent Juice (freshly squeezed) Milk Cream Cereals Oatmeal Yoghurt Butter Honey Jam Sugar	Petit déjeuner Pain Petit pain Pain complet Croissant Jus (pressé) Lait Crème Céréales Flocons d'avoine Yaourt Beurre Miel Confiture Sucre	Frühstück Brot Semmel Vollkornbrot Hörnchen Saft (frisch gepresst) Milch Sahne Getreideflocken Haferflocken Joghurt Butter Honig Marmelade Zucker	Prima colazione Pane Panino Pane integrale Cornetto Succo (spremuta) Latte Panna Cereali Fiocchi d'avena Yogurt Burro Miele Marmellata Zucchero	Desayuno Pan Panecillo Pan integral Media luna Zumo / jugo Leche Nata Cereales Copos de avena Yogurt Mantequilla Miel Mermelada Azúcar
Eggs Fried eggs Poached eggs Boiled eggs Scrambled eggs Peasant's omelette	Oeufs Oeufs au plat Oeufs pochés Oeufs à la coque Oeufs brouillés Omelette à la paysanne	Eier Spiegeleier Verlorene Eier Gekochte Eier Rühreier Omelette nach Bauernart	Uova Uova al tegame Uova affogate Uova à la coque Uova strapazzate Omlett alla paesana	Huevos Huevos fritos Huevos cocidos en agua con vinagre Huevos duros Huevos revueltos Tortilla a la española
Starters Tomato juice Melon and ham Cold meat Paté Smoked salmon Crab cocktail	Hors d'œuvre Jus de tomate Melon au jambon Charcuterie Pâté (Terrine) Saumon fumé Cocktail aux crabes	Vorspeisen Tomatensaft Melone mit Schinken Kalter Aufschnitt Pastete Geräucherter Lachs Krabbencocktail	Antipasti Succo di pomodoro Melone con prosciutto Affettato Paté Salmone affumicato Cocktail di gamberetti	Entremeses Jugo de tomate Melón con jamón Embutido Empanada Salmón ahumado Cóctel de cangrejos
Soups Vegetable broth Beef broth Noodle soup Fish soup Vegetable soup Tomato soup Clear soup with sliced pancakes	Soupes Bouillon de légumes Consommé Soupe aux vermicelles Soupe de poisson Soupe de légumes Soupe de tomate Consommé célestine	Suppen Gemüsebrühe Kraftbrühe Nudelsuppe Fischsuppe Gemüsesuppe Tomatensuppe Pfannkuchensuppe	Minestre Brodo vegetale Consommé Pastina in brodo Zuppa di pesce Minestra di verdura Zuppa di pomodori Zuppa con frittatine	Sopas Caldo de verduras Caldo de gallina / Consomé Sopa de fideos Sopa de pescado Sopa de verduras (sopa juliana, sopa jardinera) Sopa de tomate Sopa con crepe
Sea-food Oysters Shrimps Lobster Crayfish Spiny lobsters Mussels Clams	Fruits de mer Huîtres Crevettes Homard Écrevisses Langoustes Moules Moules	Meeresfrüchte Austern Garnelen Hummer Krebse Langusten Miesmuscheln Muscheln	Frutti di mare Ostriche Scampi Astice-Aragosta Gamberetti Aragosta Cozze Vongole	Mariscos Ostras Gambas Bogavante Cangrejos Langosta Mejillones Mejillones / Mariscos

FISH	Poisson	FISCH	Pesce	Pescado
Eel	Anguille	Aal	Anguilla	Anguila
Trout	Truite	Forelle	Trota	Trucha
Gilt head	Dorade	Goldbrasse	Orata	Dorada
Pike	Brochet	Hecht	Luccio	Lucio
Halibut	Flétan	Heilbutt	Nasello	Hipogloso / Halibut / Fletán
Cod	Morue	Kabeljau	Merluzzo	Bacalao
Carp	Carpe	Karpfen	Carpa	Carpa
Lake whitefish	Corégone	Renke	Coregone	
Salmon	Saumon	Lachs	Salmone	Salmón
Sardines	Sardines	Sardinen	Sardine	Sardina
Plaice	Carrelet	Scholle	Platessa	Solla
Sole	Sole	Seezunge	Sogliola	Lenguado
Tuna	Thon	Thunfisch	Tonno	Atún
Catfish	Silure	Waller	Siluro	
Pike-perch	Sandre	Zander	Sandra	Lucioperca
Meat	Viande	Fleisch	Carne	Carne
Chipped veal in cream	Émincé de veau	Geschnetzeltes	Vitello alla zurighese	Carne cortada con salsa de champiñones
Meat balls	Boulettes	Hackbällchen	Polpettine di carne	Albóndigas
Mincéd meat	Viande hachée	Hackfleisch	Tritato	Carne picada
Knuckle of veal	Jarret de veau	Kalbsaxe	Zampetto di vitello	Pierna de ternera
Veal chop	Côte de veau	Kalbskotelett	Costoletta di vitello	Chuleta de tenera
Leg of lamb	Gigot d'agneau	Lammkeule	Coscia d'agnello	Pierna de cordero
Lamb chop	Côtelette d'agneau	Lammkotelett	Costoletta d'agnello	Chuleta cordero
Liver	Foie	Leber	Fegato	Hígado
Roast beef	Rôti de boeuf	Rinderbraten	Arrosto di manzo marinato	Asado de res
Braised beef, marinated in vinegar	Bœuf braisé à l'aigre	Sauerbraten	Manzo brasato all'agro	Carne adobada
Roast pork	Rôti de porc	Schweinebraten	Arrosto di maiale	Asado de cerdo
Pork tenderloin	Filet de porc	Schweinefilet	Filetto di maiale	Solomillo de cerdo
Suckling pig	Cochon de lait	Spanferkel	Maialino al latte	Cochinillo
Veal outlet Vienna style	Escalope de veau à la viennoise	Wiener Schnitzel	Costoletta alla milanese	Escalope milanese
Sirloin steak with fried onions	Entrecôte aux oignons	Zwiebelrostbraten	Bistecca di manzo con cipolle	Carne de cerdo con salsa de cebolla
Poultry and Game	Volaille et Gibier	Geflügel und Wild	Pollame e Selvaggina	Aves y Caza
Roast chicken	Poulet rôti	Brathähnchen	Pollo arrosto	Pollo asado
Duck	Canard	Ente	Anatra	Pato
Pheasant	Faisan	Fasan	Fagiano	Faisán
Goose	Oie	Gans	Oca	Ganso
Turkey	Dindon	Truthahn	Tacchino	Pavo
Deer	Cerf	Hirsch	Cervo	Ciervo
Hare	Lièvre	Hase	Lepre	Liebre
Venison	Chevreuil	Reh	Capriolo	Corzo
Rabbit	Lapin	Kaninchen	Coniglio	Conejo
Wild boar	Sanglier	Wildschwein	Cinghiale	Jabalí
Side dishes	Garnitures	Beilagen	Contorni	Guarnición
Roast potatoes	Pommes sautées	Bratkartoffeln	Patate al cartoccio	Patatas salteadas
Mashed potatoes	Purée de pommes de terre	Kartoffelpüree	Purè di patate	Puré de patata
Baked potatoes	Pommes de terre en robe de chambre	Folienkartoffeln	Patate all'Americana	Patata envuelta de papel aluminio
French fries / chips	Pommes frites	Pommes frites	Patate fritte	Patatas fritas
Rice	Riz	Reis	Riso	Arroz
Noodles	Pâtes	Nudeln	Pasta	Pasta / Fideos
Dumplings	Quenelles	Knödel	Gnocchi	Masa de patatas cocida
Vegetables	Légumes	Gemüse	Verdura	Verdura
Cauliflower	Chou-fleur	Blumenkohl	Cavolfiore	Coliflor
Peas	Petits pois	Erbsen	Piselli	Guisantes
Green beans	Haricots verts	Grüne Bohnen	Fagiolini	Judías
Cucumbers	Concombres	Gurken	Cetrioli	Pepino
Garlic	Ail	Knoblauch	Aglio	Ajo
Kohlrabi	Chou-rave	Kohlrabi	Cavolo rapa	Conlinabo
Leek	Poireaux	Lauch	Porri	Puerro
Corn	Maïs	Mais	Granoturco	Maíz
Horse-radish	Raifort	Meerrettich	Kren-Rafano	Rábano picante
Carrots	Carottes	Karotten	Carote	Zanahorias
Peppers	Poivrons	Paprikaschoten	Peperoni	Pimiento
Parsley	Persil	Petersilie	Prezzémolo	Perejil

mushrooms Chanterelles Mushrooms Brussels sprouts Red cabbage Asparagus Spinach Tomatoes Onion Lettuce	Champignons Chanterelles Cèpes Choux de Bruxelles Chou rouge Asperges Épinards Tomates Oignon Laitue	Pilze Pfifferlinge Steinpilze Rosenkohl Rotkohl Spargel Spinat Tomaten Zwiebel Kopfsalat	Funghi Cantarelli Porcini Broccoletti di Bruxelles Cavolo rosso Asparagi Spinaci Pomodori Cipolla Lattuga	hongos / Setas Cantarela Boletos Col de Bruselas Lombarda / Col rojo Espárrago Espinaca Tomate Cebollas Lechuga
Desserts Cheese Pie Bavarian Cream Fruit salad Cake Ice cream Pancake Kaiserschmarren (raisin omelet cut up into pieces) Black Forest cake	Desserts Fromage Tarte Bavarois Salade de fruits Gâteau Crème glacée Crêpe Kaiserschmarren (omelette aux raisins coupée en morceaux) Fôret-Noire	Nachtisch Käse Torte Bayerische Creme Obstsalat Kuchen Eis Pfannkuchen Kaiserschmarren Schwarzwälder Kirschtorte	Dessert Formaggio Torta Bavarese Macedonia di frutta Dolce Gelato Crêpe Kaiserschmarren (omelette spezzettata all'uvetta) Torta della Selva Nera	Postre Queso Tarta Crema de Bavaria Macedonia de frutas Pastel Helado Crepe Kaiserschmarren (tortilla dulce con uvas) Tarta de la Selva Negra
Fruit Pineapple Apples Oranges Apricots Bananas Pears Dates Strawberries Figs Blueberries Raspberries Cherries Mandarines Melon Grapefruit Peaches Plums Grapes Lemon	Fruits Ananas Pommés Oranges Abricots Bananas Poires Dattes Fraises Figues Myrtilles Framboises Cerises Mandarines Melons Pamplemousse Pêches Prunes Raisins Citron	Obst Ananas Äpfel Orangen Aprikosen Bananen Birnen Datteln Erdbeeren Feigen Heidelbeeren Himbeeren Kirschen Mandarinen Melone Pampelmuse Pflirsche Pflaumen Trauben Zitrone	Frutta Ananas Mele Arancie Albicocche Banane Pere Datteri Fragole Fichi Mirtilli Lamponi Ciliegie Mandarini Melone Pampelmo Pesche Prugne Uva Limone	Fruta Piña Manzanas Naranjas Albaricoques Plátanos / Bananas Peras Dátiles Fresas Higos Arándanos Frambuesas Cerezas Mandarinas Melón Pomelo Melocotones Ciruelas Uvas Limón
Meats (style) Boiled Roasted Stewed Coated Stuffed Sautéed Well done Medium Rare With gravy	Préparation Bouilli Rôti En rãgout Pané Farci Sauté Bien cuit À point Saignant Avec de la sauce	Zubereitung Gekocht Gebraten Gedünstet Paniert Gefüllt Geröstet Gut durchgebraten Rosa gebraten Englisch gebraten Mit Sauce	Preparazione Cotto Arrostito Stufato Impanato Ripieno Saltato Ben cotto Medio Al sangue Con salsa	Preparación Cocido Asado Estofado Empanado Relleno Salteado / Asado Bien pasado Poco pasado A la inglesa Con salsa
Common phrases Menu-card Wine list Dish Place setting Napkin Plate Knife Fork Spoon Glass Bottle Toothpicks Salt Pepper Vinegar	Phrases usuelles Menu Carte des vins Met / Plat Couvert Serviette Assiette Couteau Fourchette Cuillère Verre Bouteille Cure-dents Sel Poivre Vinaigre	Gebräuchliche Ausdrücke Speisekarte Weinkarte Gericht Gedeck Serviette Teller Messer Gabel Löffel Glas Flasche Zahnstocher Salz Pfeffer Essig	Modi di dire Lista delle vivande Lista dei vini Pietanza Coperto Tovagliolo Piatto Coltello Forchetta Cucchiaio Bicchiere Bottiglia Stuzzicadenti Sale Pepe Aceto	Expresiones usuales Menú Carta de vino Plato Cubierto Servilleta Plato Cuchillo Tenedor Cuchara Vaso Botella Pallilo de dientes Sal Pimienta Vinagre

Cool	Frais	Kalt	Freddo	Acetate
Cold	Froid	Hei	Freddo	Fro
Hot	Chaud	Hei	Caldo	Caliente
More	Plus	Mehr	Pi	Ms
Less	Moins	Weniger	Meno	Menos
Without	Sans	Ohne	Senza	Sin
What time is breakfast / lunch / dinner served?	A quelle heure servez-vous le petit djeuner / djeuner / dner?	Wann wird gefrhstckt / zu Mittag / Abend gegessen?	A che ora si fa colazione / si pranza / si cena?	A qu hora tomamos el desayuno / la comida / la cena?
I'd like to reserve a table	Je voudrais rserver une table	Ich mchte einen Tisch reservieren	Vorrei prenotare un tavolo	Quiero reservar una mesa
There are . . . of us	Nous sommes . . . personnes	Wir sind . . . Personen	Noi siamo . . . persone	Somos ... personas
Enjoy your meal	Bon apptit	Guten Appetit	Buon appetito	Que aproveche!
We are in a hurry	Nous sommes presss	Wir haben es eilig	Abbiamo fretta	No tenemos mucho tiempo
Please bring me . . .	Apportez-moi . . .	Bringen Sie mir . . .	Mi porti ...	Tragame ...
Where are the toilets?	O sont les toilettes?	Wo ist die Toilette?	Dov' il bagno?	Dnde est el lavabo / el bao?
The bill, please?	L'addition, s'il vous plat?	Die Rechnung, bitte?	Il conto, per favore ?	La cuenta, por favor!
Thank you - You are welcome	Merci - Il n'y a pas de quoi	Danke - Bitte	Grazie - Prego	Gracias - Por favor
Good-bye	Au revoir	Auf Wiedersehen	Arrivederci	Hasta luego! Adis!
Cold drinks	Boissons froides	Kalte Getrnke	Bevande fredde	Bebidas fras
Mineral water	Eau minrale	Mineralwasser	Acqua minerale	Agua mineral
Sparkling -	- gazeuse	- mit Kohlensure	- con gas	- con gas
Natural -	- non gazeuse	- ohne Kohlensure	- senza gas	- sin gas
Lemonade	Limonade	Limonade	Limonata	Gaseosa
Fruit juice	Jus de fruits	Soft	Succo di frutta	Zumo / Jugo
Iced tea	Th glac	Eistee	T freddo	T fro con zumo / jugo
Apple juice mixed with water	Jus de pommes avec de l'eau	Apfelschorle	Succo di mele con acqua	Zumo / Jugo de manzana con agua mineral
Spezi (Cola with lemonade)	Spezi (Coca avec de l'orangeade)	Spezi	Spezi (Cola con aranciata)	Spezi (Coca cola con limonada)
Ice cubes	Glaons	Eiswrfel	Ghiaccio	Cubos
Hot drinks	Boissons chaudes	Warme Getrnke	Bevande calde	Bebidas calientes
Coffee	Caf	Kaffee	Caff	Caf
Coffee with milk	Caf au lait	Milchkaffee	Cafflatte	Caf con leche
Hot chocolate	Chocolat chaud	Schokolade	Cioccolata	Chocolate
Tea	Th	Tee	T	T
Alcoholic drinks	Boissons alcooliques	Alkoholische Getrnke	Bevande alcoliche	Bebidas alcoholicas
Beer (draught)	Bire ( la pression)	Bier (vom Fass)	Birra (alla spina)	Cerveza (de barril)
Light (dark)	Blonde (brune)	Helles (Dunkles)	Bionda (scura)	Cerveza rubia
Weizen (white beer)	Weizen (bire blanche)	Weizen	Weizen (birra chiara)	Cerveza negra
Shandy	Panach	Radler	Radler (birra con limonata)	Radler (cerveza con limonada)
Cider (hard)	Cidre	Apfelwein	Sidro	Sidra
Cider (slightly fermented)	Mot	Most	Mosto	Mosto / Sidra
Dry (sweet) white wine	Vin blanc sec (doux)	Wewein trocken (s)	Vino bianco secco (dolce)	Vino blanco seco (dulce)
Red wine	Vin rouge	Rotwein	Vino rosso	Vino Tinto
Sparkling wine	Vin mousseux	Sekt	Spumante	Cava
Schnapps	Eau-de-vie	Schnaps	Acquavite	Aguardiente
Mulled wine	Vin chaud	Glhwein	Vino caldo	Vino tinto caliente aromatizado con especias
At the hotel	 l'htel	Im Hotel	All'albergo	En el hotel
Single room	Chambre  un lit	Einzelzimmer	Camera singola	Una habitacin individual
Double room	Chambre  deux lits	Doppelzimmer	Camera doppia	Una habitacin doble
Bathroom / shower / WC	Salle de bains / douche / WC	Bad / Dusche / WC	Bagno / doccia / WC	Con bao / ducha / lavabo
Balcony	Balcon	Balkon	Balcone	Balcn
Parking lot	Parking	Parkplatz	Parcheggio	Estacionamiento / Aparcamiento
Half board	Demi-pension	Halbpension	Mezza pensione	Media pensin
Full board	Pension complte	Vollpension	Pensione completa	Pensin completa
Accommodation and breakfast	La chambre avec petit djeuner	bernachtung und Frhstck	Pernottamento con colazione	Habitacin con desayuno
Suitcase	Valise	Koffer	Valigia	Maleta
Television	Tlvision	Fernseher	Televisione	Televisin
Refrigerator	Rfrigrateur	Khlschrank	Frigorifero	Frigorfico
Pillow	Oreiller	Kopfkissen	Guanciale	Almohada
Blanket	Couverture	Decke	Coperta	Manta

Bathrobe
Towel
Tooth paste
Tooth brush
Soap
Comb
(Electric) shaver

Peignoir
Serviette
Dentifrice
Brosse à dents
Savon
Peigne
Rasoir (électrique)

Bademantel
Handtuch
Zahnpasta
Zahnbürste
Seife
Kamm
Rasierapparat (elektrisch)

Accappatoio
Asciugamano
Dentifricio
Spazzolino da denti
Sapone
Pettine
Rasoio (elettrico)

Aldornoz
Toalla
Pasta dentífrica
Cepillo de dientes
Jabón
Peine
Máquina de afeitar

For the tourist

City map
Car rental service
Bike rental service
Shop
Open
Closed
Film
Scissors
Safety pin
Matches
Bottle opener
Corkscrew

Pour le touriste

Plan de ville
Location de voitures
Location de bicyclettes
Magasin
Ouvert
Fermé
Pellicule
Ciseaux
Épingle à nourrice
Allumettes
Ouvre-bouteilles
Tire-bouchon

Für den Urlauber

Stadtplan
Autovermietung
Fahrradverleih
Geschäft
Geöffnet
Geschlossen
Film
Schere
Sicherheitsnadel
Streichhölzer
Flaschenöffner
Korkenzieher

Per il turista

Pianta della città
Autonoleggio
Noleggio di bicicletta
Negozio
Aperto
Chiuso
Pellicola
Forbice
Spilla di sicurezza
Fiammiferi
Apribottiglie
Cavatappi

Para el turista

Mapa de la ciudad
Alquiler de automóviles
Alquiler de bicicletas
Tienda
Abierto
Cerrado
Película
Tijeras
Imperdible / Ganchos
Fósforos
Abrebotellas
Sacacorchos

Wir bedanken uns bei der Industrie- und Handelskammer Darmstadt für die Vorlage zu dem Manuskript.